



Для немедленной публикации: 21.04.2017

ГУБЕРНАТОР ЭНДРЮ М. КУОМО

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) ОБЪЯВИЛ О ТОРЖЕСТВЕННОМ ОТКРЫТИИ ТЕАТРА HUDSON HALL В ИСТОРИЧЕСКОМ ЗДАНИИ ОПЕРНОГО ТЕАТРА HUDSON OPERA HOUSE

*Ремонт старейшего из сохранившихся театров штата Нью-Йорк
осуществлен благодаря средствам, вложенным штатом, а также за счет
государственных и частных инвестиций*

Фотографии представлены [здесь](#)

Сегодня Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) объявил о торжественном открытии после ремонта театра Hudson Hall в историческом здании оперного театра Hudson Opera House в округе Колумбия (Columbia County) — старейшего из сохранившихся театров нашего штата. Построенный в 1855 году, оперный театр Hudson Opera House за многие годы принимал в своих стенах великих исполнителей, писателей и исторических личностей, включая Сюзан Б. Энтони (Susan B. Anthony) и Теодора Рузвельта (Theodore Roosevelt).

«Исторический оперный театр Hudson Opera House поистине является жемчужиной этого региона, представляя собой важную и славную часть яркой истории штата Нью-Йорк, — **заявил Губернатор Куомо (Cuomo).** — Данный проект восстановил и оживил старейший театр штата Нью-Йорк, сохранив его архитектурные формы, и в то же время позволил создать для города Гудзон (City of Hudson) богатый культурный центр, который будет долгие годы доставлять удовольствие гостям и туристам».

Финансирование проекта с бюджетом 8,5 млн долларов было обеспечено инвестиционной субсидией на сумму в 1,3 млн долларов, предоставленной Советом экономического развития Столичного региона (Capital Region Economic Development Council), грантом организации Restore NY в размере 1 млн долларов, долевой субсидией в размере 800 тыс. долларов из Фонда защиты окружающей среды нашего штата (EPF), предоставленной Управлением по вопросам парков, курортных зон и сохранения исторического наследия штата Нью-Йорк (New York State Office of Parks, Recreation and Historic Preservation); суммой почти в 100 тыс. долларов от Совета штата Нью-Йорк по искусству (New York State Council for the Arts) и суммой в 3 млн долларов, выделенной в рамках Программы кредитования коммунальных объектов (Community Facilities Loan Program) Министерства сельского хозяйства США (U.S. Department of Agriculture). Остальная часть финансирования была обеспечена за счет инвестиций членов Совета директоров оперного театра Hudson Opera House и частных спонсоров.

Благодаря выполненным внутренним работам театр вновь станет художественным учреждением высокого уровня, в котором могут проводиться мероприятия широкого творческого диапазона, а также предусмотрена аренда площадей. Перечень работ предусматривал восстановление сцены, концертного зала и первого яруса с установкой новых систем освещения и звуковой кабины. Также произведен ремонт вспомогательных помещений, включая гримерные, гостиную и туалеты общего пользования. Одна из задач проекта заключалась в том, чтобы сохранить исторический дух театра, включая порталную арку и сцену с деревянным наклонным полом, которые дополнили облик театра в конце XIX века. Также сохранена старинная драпировка, с включением новых элементов для сохранения исторической атмосферы помещений.

Кроме того, произведена модернизация оперного театра, что позволило обеспечить доступность, надежность и безопасность всего персонала, труппы и посетителей. Впервые за всю 160-летнюю историю театра новая лифтовая башня, расположенная в юго-восточном углу здания, обеспечивает полный доступ в концертный зал для всех посетителей. В здании удалили детали из свинца и асбеста, а также смонтировали новую электропроводку, системы пожарной безопасности, отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха (HVAC). Внешний ремонт включал восстановление кладки здания, окон и дверей. Также произведена замена кровли и отреставрирован карниз.

Исполнительный директор театра Hudson Hall Гэри Широ (Gary Schiro)

сказал: «Мы чрезвычайно благодарны администрации штата за административную поддержку, а также мы благодарим многих жителей штата Нью-Йорк за щедрую помощь — благодаря их усилиям этот исторический миг стал возможным. 55 лет спустя мы вернули для публики эту сцену, с которой выступали легендарные артисты и политические деятели прошлого, и теперь мы увидим, как эти традиции сохранятся в дальнейшем будущем».

Президент, генеральный директор и официальный представитель корпорации Empire State Development Говард Земски (Howard Zemsky)

отметил: «Благодаря реставрации некогда пустовавшее здание оперного театра Hudson Opera House превратилось в современный концертный зал, где мы увидим многих ораторов и исполнителей, встречи с которыми будут долгие годы служить стимулом для развития местной экономической деятельности. Штат Нью-Йорк поддерживал и будет поддерживать проекты, которые укрепляют наши регионы, привлекая частные инвестиции и стратегические государственные ресурсы».

Руководитель Управления по вопросам парков, курортных зон и сохранения исторического наследия штата Нью-Йорк (New York State Office of Parks, Recreation and Historic Preservation) Роуз Харви (Rose Harvey)

добавила: «Возрождение подобных этих исторических архитектурных памятников штата Нью-Йорк стимулирует и вдыхает новую жизнь в наши районы. Оперный театр Hudson Opera House напоминает о бурных событиях истории нашей страны и пробуждает в нас интерес к событиям сегодняшнего дня».

Сопредседатели Совета экономического развития Столичного региона (Capital Region Economic Development Council) Джеймс Барба (James Barba) и Джеймс Р. Стеллар (James R. Stellar)

сказали: «Финансирование реконструкции

концертного зала Hudson Hall в здании оперного театра Hudson Opera House возвращает к жизни не только возвращает нам историческую жемчужину, но также подчеркивает необычайный исторический и эстетический характер нашего региона. Совет экономического развития Столичного региона (Capital Regional Economic Development Council) гордится тем, что поддержал этот проект, и мы надеемся вскоре увидеть ту пользу, которую он принесет экономике нашего региона, способствуя улучшению качества жизни».

Исполнительный директор Совета штата Нью-Йорк по искусству (New York State Council on the Arts) Мара Манус (Mara Manus) добавила: «Театр Hudson Hall — это светоч культуры для нашего региона. Это выдающийся образец бережного отношения к историческим памятникам, где сохранившийся исторический дух сочетается с современной эстетической атмосферой встреч артистов со зрителем. Театр Hudson Hall демонстрирует высший стандарт достижений людей искусства и привлечения общества к артистической жизни, к выступлениям всемирно известных артистов, к музыке и танцам для людей всех возрастов. К тому же это место проведения конференций Фонда технологий, развлечений и дизайна (TEDxHudson Talks). Мы поздравляем сотрудников и руководство театра с его грандиозным открытием».

Сенатор штата Нью-Йорк Кэти Марчione (Kathy Marchione) сказала: «Сегодняшнее сообщение о торжественном открытии концертного зала Hudson Hall в историческом здании оперного театра Hudson Opera House в округе Колумбия (Columbia County) — это замечательная приятная новость для всего общества. Неустанное руководство Губернатора Куомо (Cuomo) и его приверженность делу привлечения стратегических инвестиций позволяет улучшить и повысить качество конкретных сторон нашей жизни. Искусство вдохновляет, информирует и развлекает, и сегодняшняя отличная новость от Губернатора еще раз свидетельствует о том, что штат Нью-Йорк продолжает быть национальным лидером в плане поддержки искусств и культурных развлечений».

Член законодательного собрания штата Нью-Йорк Диди Барретт (Didi Barrett) отметила: «Оперный театр Hudson Opera House является настоящей жемчужиной Долины реки Гудзон (Hudson Valley) и важнейшей движущей силой развития экономики. Его возрождение в качестве театра Hudson Hall обозначило завершение длившегося десятилетия процесса реконструкции, ремонта и восстановления этого памятника архитектуры — старейшего из театров, сохранившихся в штате Нью-Йорк. Наш законодательный орган сотрудничал с правительством штата и нашей страны в плане поддержки этого преобразующего процесса, и мы с радостью присоединяемся к гражданам города Гудзон (Hudson), которые выражают свою благодарность и празднуют этот знаменательный день».

Мэр города Гудзон (City of Hudson) Тиффани Мартин Гамильтон (Tiffany Martin Hamilton) подчеркнула: «Оперный театр Hudson Opera House издавна является центром культуры и просвещения, а также служит одним из краеугольных камней возрождения экономики города Гудзон (City of Hudson). Его репертуар подарит широкий спектр впечатлений публике всех возрастов в этом одном из знаковых зданий, расположенных в самом сердце города Гудзон (Hudson). Только что обновленный концертный зал позволит нашему городу организовывать множество художественных и культурных программ, а также еще раз подчеркнуть присущую жителям города Гудзон (Hudson) любовь к искусству».

Нас радует продуманная и тщательная проработка каждого из аспектов реконструкции этого здания. Его современная функциональность, в сочетании с сохраненным историческим духом, сделают репертуар оперного театра (Opera House) доступным для любой публики».

В числе местных предприятий и организаций, участвовавших в осуществлении реконструкции театра на основе контрактов, нужно отметить такие как Preservation Architecture; Consigli Construction, NY; Production & Performance Facility Consulting; Proper & O'Leary Engineering, PC; и Landmark Consulting.

Информация о театре Hudson Hall

Построенный в 1855 году в качестве здания муниципального совета города Гудзон (City Hall for Hudson), штат Нью-Йорк, этот театр является старейшим из театров штата Нью-Йорк, сохранившихся до сегодняшнего дня. Со дня своего основания и до 1962 года, когда здание перестало функционировать по своему назначению, театр являлся площадкой для проведения ярких культурных, социальных и политических мероприятий, актуальных на тот момент. Великие художники школы Hudson River School выставляли в нем свои картины, Брет Гарт (Bret Harte) представлял свои произведения, Ральф Уолдо Эмерсон (Ralph Waldo Emerson) читал лекцию под названием «Цели социального развития» (Social Aims), а Сюзан Б. Антони (Susan B. Anthony) дважды выступила на сцене театра — с лекцией об отмене рабства и с воззванием о предоставлении избирательного права женщинам. В 1914 году рассказами о своих африканских путешествиях здешнюю публику забавлял Тедди Рузвельт (Teddy Roosevelt).

На сегодняшний день театр Hudson Hall сохраняет верность своим историческим традициям, популяризируя искусство и играя ключевую роль в обеспечении культурного и экономического развития региона. Ежегодно театр принимает свыше 50 000 зрителей, посещающих представления, выставки, дискуссии, а также программы для молодежи и лиц старшего поколения, большинство которых посвящено нашей местной истории, талантливому населению и региону; все мероприятия организуются и проводятся в стенах этого здания в его нынешнем состоянии. Поистине, театр Hudson Hall является образцовой исторической достопримечательностью, которая олицетворяет собой неподвластный времени дух искусства и является ключевым ресурсом культурного и экономического значения для всего региона. Дополнительную информацию см. на веб-сайте www.hudsonhall.org.

###